TADOKU JUNIOR　イソップ物語　★★☆☆☆ みじかい　150語

The Ass Carrying the Image

神さまの人形をはこぶロバ

Aesop（1919年の本）　原文そのまま　朗読：rookieblue

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　神さまの人形をせなかにのせて町を歩くロバ。人々が頭をさげるのを見て、自分がえらいとかんちがいしてしまいます。



A sacred Image was being carried to the temple. It was mounted on an Ass adorned with garlands and gorgeous trappings, and a grand procession of priests and pages followed it through the streets. As the Ass walked along, the people bowed their heads reverently or fell on their knees, and the Ass thought the honor was being paid to himself.

With his head full of this foolish idea, he became so puffed up with pride and vanity that he halted and started to bray loudly. But in the midst of his song, his driver guessed what the Ass had got into his head, and began to beat him unmercifully with a stick.

"Go along with you, you stupid Ass," he cried. "The honor is not meant for you but for the image you are carrying."

> **Do not try to take the credit to yourself that is due to others.**

たいせつな神さまの人形が、お宮へはこばれていくところでした。人形は、花かざりやきらびやかなかざりをつけたロバのせなかにのせられ、そのあとから、おぼうさんたちやおともの少年たちのりっぱなぎょうれつが、町の通りをついていきました。ロバが歩いていくと、人々はうやうやしく頭をさげたり、ひざをついたりしました。ロバは、みんなが自分にけいいをはらっているのだと思いこみました。

そんなおろかな考えで頭がいっぱいになったロバは、すっかりいい気になって、立ち止まり、大きな声でなきはじめました。ところが、その歌のとちゅうで、ロバひきは、ロバが何を考えているのかを見ぬいて、ぼうでえんりょなくたたきはじめました。

「さっさと歩け、このおばかさん」とロバひきはさけびました。「みんながおがんでいるのは、おまえじゃなくて、おまえがはこんでいる人形なんだぞ。」

> **人のおかげでほめられているのを、自分の手がらにしてはいけません。**

たんご と クイズ 神さまの人形をはこぶロバ

Image 人形	**temple** お宮、しんでん	**Ass** ロバ
streets 通り	**stick** ぼう	

Q1 人々(ひとびと)は、ほんとうはだれに頭(あたま)をさげていた？

① ロバ　② ロバひき　③ 神(かみ)さまの人形(にんぎょう)

Q2 ロバがかんちがいして、したことは？

① 立(た)ち止(ど)まって大声(おおごえ)でいなないた　② 走(はし)ってにげた　③ ねころんだ

こたえ

Q1 ③ みんなは、ロバがはこんでいる神(かみ)さまの人形(にんぎょう)をおがんでいたのです。ロバのことではありません。

Q2 ① みんなが自分(じぶん)に頭(あたま)をさげていると思(おも)いこんで、すっかりいい気(き)になり、立(た)ち止(ど)まって大(おお)きな声(こえ)でいななきはじめました。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #19994（Aesop、1919年）。パブリックドメイン。
挿絵：この本には挿絵がないため、場面をイメージして AI（Codex）で描いた絵です。
朗読（Web版）：rookieblue（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。